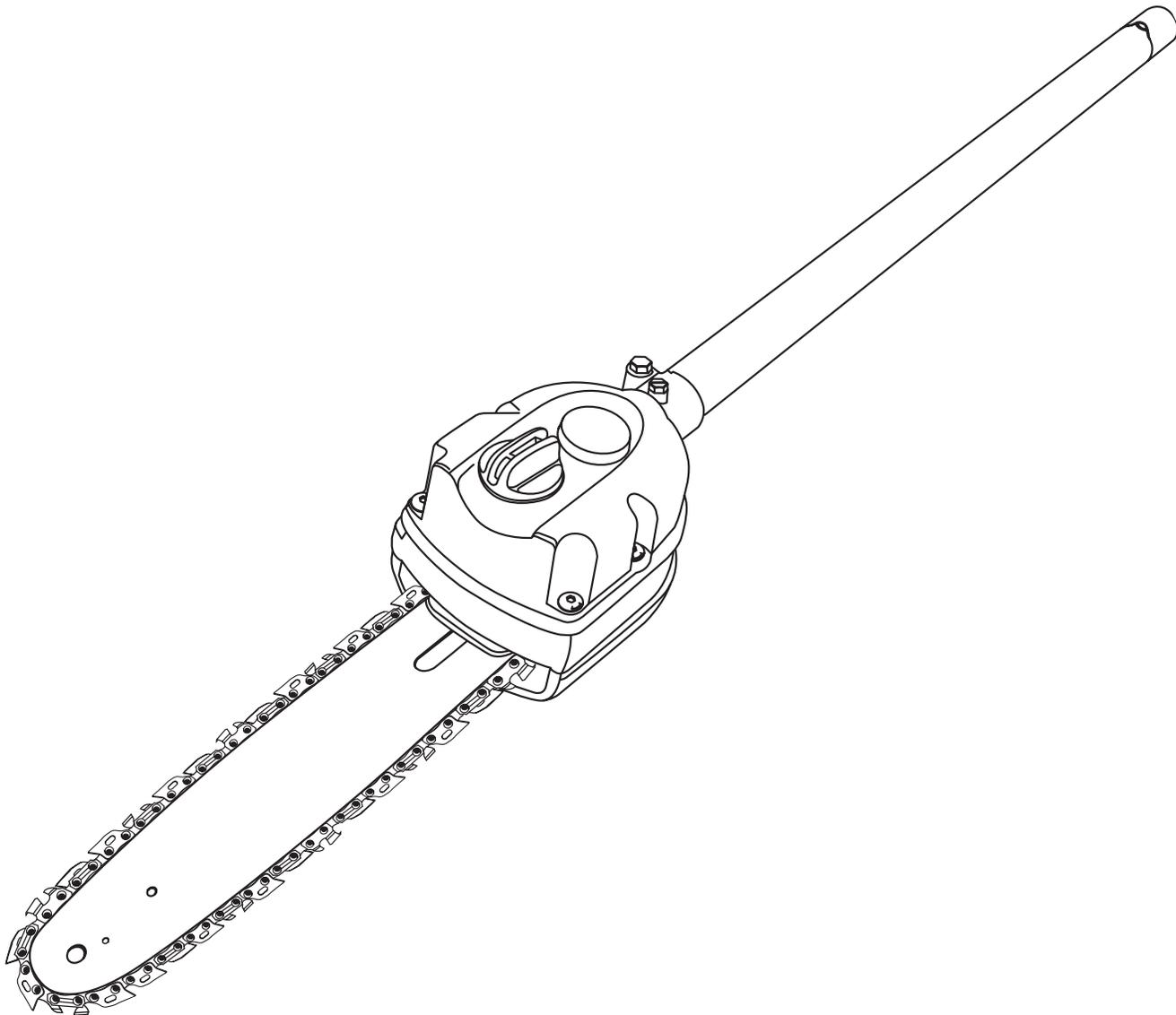


# MANUEL D'UTILISATION

## Accessoire d'élagage

### Expand-It™

### UT15520A



Votre nouvel accessoire d'élagage Expand-it™ a été conçu et fabriqué conformément aux strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation de Ryobi. Correctement entretenu, il vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problèmes.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation.

Merci d'avoir acheté un accessoire Expand-it™.

---

---

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

---

---

# TABLE DES MATIÈRES

● Introduction .....	2
● Règles de sécurité .....	3 - 4
● Symboles .....	4 - 5
● Déballage .....	5
● Caractéristiques .....	6
● Assemblage .....	7 - 8
● Utilisation .....	9 - 11
● Maintenance .....	11 - 16
● Dépannage .....	17
● Garantie .....	18
● Commande de pièces et dépannage .....	20

## INTRODUCTION

Cet accessoire Expand it™ assure un élagage facile et rapide, en toute sécurité. La portée accrue de cet accessoire Expand it™ permet de couper les branches hautes en tout confort. La sécurité, les performances et la fiabilité ont reçu la plus haute priorité lors de la conception de cet outil, afin que son utilisation et son entretien soient des plus faciles.



### AVERTISSEMENT :

Lire attentivement et entièrement le manuel du propriétaire avant d'utiliser cet accessoire Expand-it™ pour la première fois. Prêter une attention particulière aux règles de sécurité d'utilisation, ainsi qu'aux mises en garde intitulées Danger, Avertissement ou Attention. Utilisé correctement et seulement pour les applications prévues, cet accessoire assurera à son propriétaire des années de fonctionnement sûr et fiable.



### AVERTISSEMENT :



L'utilisation de tout outil peut causer la projection d'objets en direction du visage et entraîner des lésions oculaires graves. Avant d'utiliser l'outil, veiller à porter des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux ou, si nécessaire, un masque facial intégral. Nous recommandons d'utiliser un masque facial à champ de vision élargi, plutôt que des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux. Toujours portée une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.



**Ce symbole accompagne des informations concernant des mesures de sécurité importantes. Il signifie : Attention !!! La sécurité de l'opérateur est en jeu.**

# RÈGLES DE SÉCURITÉ



## AVERTISSEMENT :

**Lire et veiller à bien comprendre toutes les instructions.** Le non respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Pour travailler en toute sécurité, lire et veiller à bien comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'accessoire d'élagueuse. Respecter toutes les instructions de sécurité. Le non respect des instructions de sécurité ci-dessous peut entraîner des blessures graves.
- Ne pas laisser des enfants ou personnes n'ayant pas reçu une formation adéquate utiliser cet outil.
- Porter des lunettes de sécurité certifiées conformes à la norme ANSI Z87.1. lors de l'utilisation de ce produit.
- Porter des pantalons longs, des chaussures et des gants épais. Ne pas porter de vêtements amples, shorts, bijoux quels qu'ils soient et ne pas travailler pieds nus.
- Attacher les cheveux longs pour les maintenir au-dessus des épaules, afin qu'ils ne se prennent pas dans les pièces en mouvement.
- Garder les badauds, enfants et visiteurs à une distance de 15 m (50 pi).
- Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue, si l'on est souffrant ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas travailler sous un éclairage insuffisant.
- Se tenir bien campé et en équilibre. Ne pas travailler hors de portée. Le travail hors de portée risque de faire perdre l'équilibre ou de causer un contact avec les pièces brûlantes.
- Garder toutes les parties du corps à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas toucher les alentours de l'échappement ou du cylindre, qui deviennent brûlants pendant l'utilisation. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des blessures graves.
- Toujours arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie avant d'effectuer tout entretien ou réglage, à l'exception des réglages du carburateur.
- Vérifier l'état des pièces. Avant d'utiliser l'outil de nouveau examiner les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et remplissent les fonctions prévues. Vérifier qu'aucune pièce n'est grippée ou brisée, que la monture de l'outil et s'assurer qu'aucun autre problème risque d'affecter son bon fonctionnement. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé. Le respect de cette règle réduira les risques de choc électrique, d'incendie et de blessures graves.

- Utiliser exclusivement des pièces, accessoires et outils d'origine. Toute dérogation peut entraîner, un mauvais fonctionnement, des blessures graves et l'annulation de la garantie.
- N'utiliser en aucun cas des accessoires n'ayant pas été fournis avec le produit ou indiqués comme étant appropriés dans le manuel d'utilisation.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES À L'UTILISATION D'UNE ÉLAGUEUSE

- Le rebond est une réaction dangereuse pouvant causer des blessures graves. Le rebond se produit lorsque la chaîne en rotation heurte un objet dans la partie supérieure de l'extrémité du guide ou lorsque l'entaille se referme et pince la chaîne dans le bois. Le contact de la partie supérieure de l'extrémité du guide peut faire plonger la chaîne dans le bois et la bloquer pendant un instant. Il en résulte une réaction fulgurante, projetant le guide vers le haut et l'arrière, en direction de l'opérateur. Le pincement de la chaîne sur le haut du guide peut causer une projection violente de la lame en arrière, en direction de l'opérateur. Cette réaction peut faire perdre le contrôle de la scie et entraîner des blessures graves. Ne pas compter exclusivement sur les dispositifs de sécurité de la scie. L'opérateur doit prendre un certain nombre de précautions pour éviter les accidents et blessures.
- Une compréhension élémentaire du rebond peut réduire ou éliminer l'élément de surprise. Les surprises sont favorables aux accidents.
- S'assurer que l'endroit où l'outil est utilisé est dépourvu de tout obstacle. Ne pas laisser l'extrémité du guide entrer en contact avec une bille, une branche, une palissade ou tout autre obstacle risquant d'être heurté pendant le travail.
- Toujours couper avec le moteur tournant à sa vitesse maximum. Serrer la gâchette d'accélérateur à fond et maintenir une vitesse de coupe régulière.
- Suivre les instructions d'affûtage et d'entretien fournies par le fabricant de la chaîne scie.
- Utiliser exclusivement les guides et chaînes à faible risque de rebond spécifiées pour l'outil.
- Ne pas forcer l'outil. Utiliser un outil approprié pour le travail. Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il fonctionne dans les limites prévues.
- Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.
- Ne jamais laisser quiconque n'ayant pas reçu des instructions d'utilisation appropriées utiliser l'outil. Cette règle s'applique aux outils de location aussi bien qu'à ceux appartenant à des particuliers.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Pour éviter les risques d'électrocution, ne pas travailler à moins de 15 m (50 pi) de lignes électriques.
- Pour éviter les risques de blessures, ne pas se tenir directement au-dessous des branches en train d'être coupées. Ce outil ne doit pas être tenu à un angle de plus de 60° par rapport au niveau du sol.
- Garder les poignées sèches, propre et exemptes d'huile ou de mélange de carburant.
- Avant de lancer le moteur, s'assurer que la chaîne n'est en contact avec aucun objet.
- Arrêter le moteur s'assurer que l'accessoire de coupe est immobilisé avant de poser l'outil.
- Pour éviter les risques de choc électrique ou de blessures graves, ne pas utiliser ce produit avec un bloc moteur c.a.

## SYMBOLES

**Important :** Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur l'outil. Veiller à les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Ce symbole indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Il signifie : Attention !!! La sécurité de l'opérateur est en jeu.
	Lire le manuel d'utilisation	Il contient des messages spéciaux, destinés à attirer l'attention sur les éventuels problèmes de sécurité et risques d'endommagement de la machine, ainsi que des conseils utiles concernant l'utilisation et l'entretien. Lire toutes les informations attentivement afin d'éviter les blessures et dommages à la machine.
	Porter une protection oculaire et auditive	Porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87, ainsi qu'une protection auditive et un casque, lors de l'utilisation de cet outil.
	Chaussures de sécurité	Porter des chaussures de travail à semelle antidérapante lors de l'utilisation de l'outil.
	Porter des gants	Porter des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes et des gants épais pour assurer une bonne prise et protéger les mains.
	Pièces en mouvement	Garder les mains à l'écart des pièces en mouvement.
	Ne laisser personne s'approcher	Garder les badauds à une distance de 15 m (50 pi) minimum.
	Rebond	DANGER ! Attention aux rebonds.
	Surfaces brûlantes	Indique des SURFACES BRÛLANTES. Garder toutes es parties du corps à l'écart des surfaces brûlantes.
	Risque d'électrocution	DANGER ! Risque d'électrocution !

# SYMBOLES

Le but des symboles de sécurité est d'attirer l'attention sur d'éventuels dangers. Les symboles de sécurité et les informations qui les accompagnent doivent être bien compris et respectés. Les mises en garde ne constituent en elles-mêmes aucune protection contre les dangers. Les instructions ou avertissements qu'elles contiennent ne sauraient en aucun cas remplacer des mesures de prévention des accidents appropriées.

## SYMBOLE SIGNIFICATION



**DANGER :** Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.



**AVERTISSEMENT :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves.



**ATTENTION:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures légères ou de gravité modérée. Ce terme peut également être employé pour avertir l'utilisateur de pratiques dangereuses pouvant causer des dommages matériels.

**REMARQUE :** Une remarque contient des informations ou instructions vitales pour l'utilisation ou l'entretien du matériel.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# DÉBALLAGE

## INSTRUCTIONS

L'accessoire d'élagage Expand-it™ est expédié complètement assemblé.

- Sortir l'outil du carton avec précaution. S'assurer que toutes les pièces figurant sur la liste de contrôle sont incluses.
- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'outil et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces sont manquantes ou endommagées, appeler le 1-800-chainsaw (1-800-242-4672).

## LISTE DES PIÈCES

Accessoire d'élagage Expand-It™  
Arbre de rallonge  
Capuchon de suspension  
Manuel d'utilisation



### AVERTISSEMENT :

Remplacer toute pièce manquante avant d'utiliser l'outil. L'utilisation d'un outil dont certaines pièces manquent peut entraîner des blessures graves.

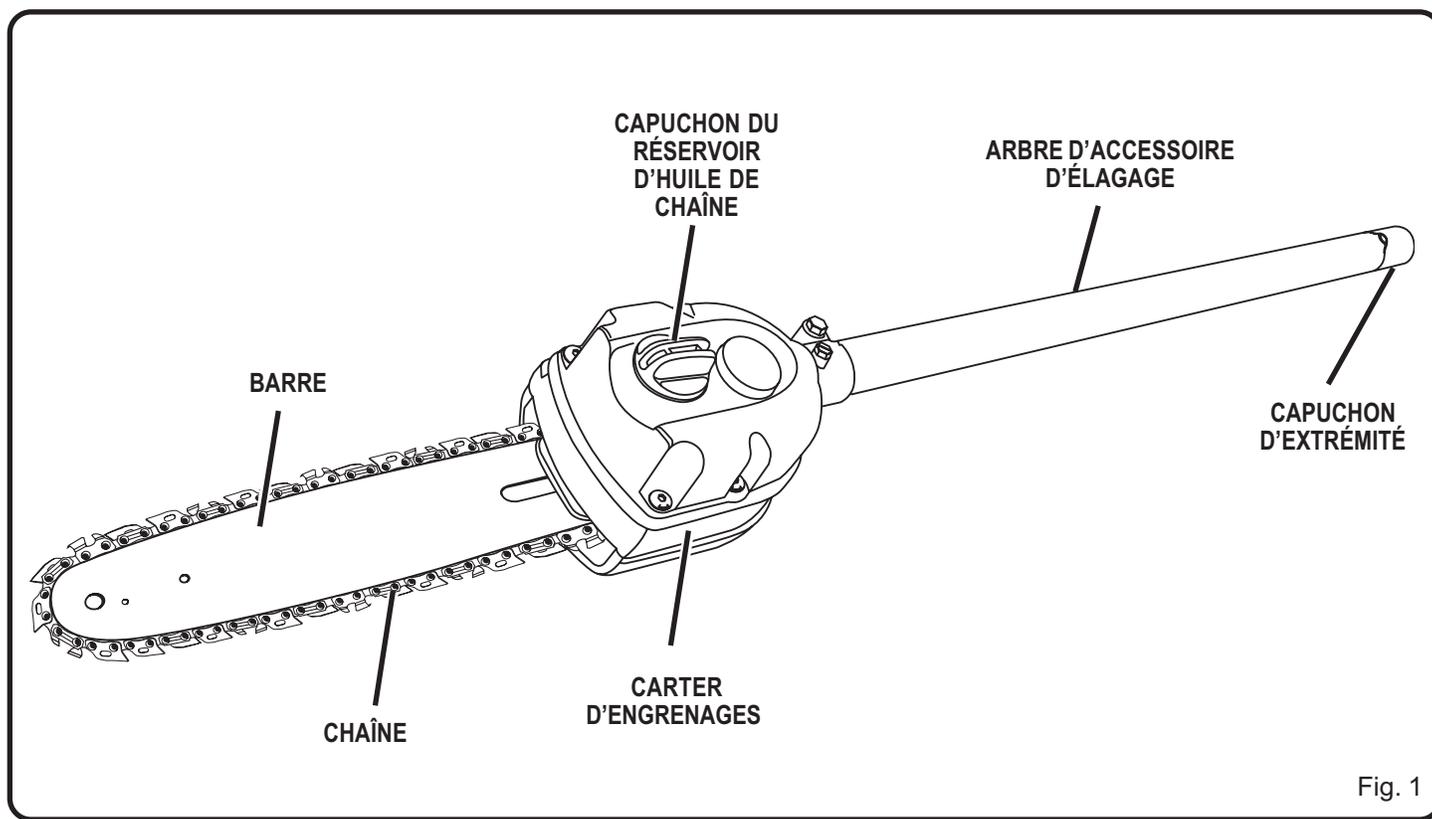
# CARACTÉRISTIQUES

Avant d'utiliser l'accessoire d'élagage Expand-it™, se familiariser avec toutes ses fonctions et tous ses dispositifs de sécurité.



## AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.



## AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés pour l'outil. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses pouvant entraîner des blessures graves.

# ASSEMBLAGE

## ASSEMBLAGE DU BLOC MOTEUR, DE L'ARBRE DE RALLONGE ET DE L'ACCESSOIRE D'ÉLAGAGE

Voir la figure 2.

### **⚠ AVERTISSEMENT :**

Ne jamais installer ou ajuster un accessoire lorsque le moteur tourne. Ceci pourrait causer des blessures graves.

L'accessoire d'élagage se monte sur le bloc moteur ou, pour une portée étendue, sur une rallonge, au moyen de deux coupleurs. L'un se monte sur le bloc moteur et l'autre, sur l'arbre de rallonge.

1. Desserrer le bouton du coupleur de l'arbre du bloc moteur et retirer le capuchon d'extrémité de l'arbre de l'accessoire.
2. Appuyer sur le bouton se trouvant sur l'arbre de rallonge. Aligner le bouton sur la rainure guide du bloc moteur et emboîter les deux arbres. Tourner l'arbre de rallonge jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage dans le trou de positionnement.

3. Desserrer le bouton de l'accouplement de l'arbre de rallonge.
4. Appuyer sur le bouton se trouvant sur l'accessoire d'élagage. Aligner le bouton sur la rainure guide de l'arbre de rallonge et emboîter les deux arbres. Tourner l'accessoire d'élagage jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage dans le trou de positionnement.
5. Serrer le bouton fermement.

**REMARQUE :** Si les boutons ne s'engagent pas complètement dans les trous de positionnement, les arbres ne sont pas solidement maintenus l'un dans l'autre. Tourner légèrement les tubes dans les deux sens jusqu'à ce que le bouton s'engage complètement.

**REMARQUE :** L'accessoire d'élagage ne doit être utilisé qu'avec la lame en position verticale. Utiliser exclusivement le trou spécifié pour cet accessoire d'élagageuse à manche.

### **⚠ AVERTISSEMENT :**

S'assurer que le bouton est bien serré avant d'utiliser l'outil, et le vérifier de temps à autre pour éviter le risque de blessures graves.

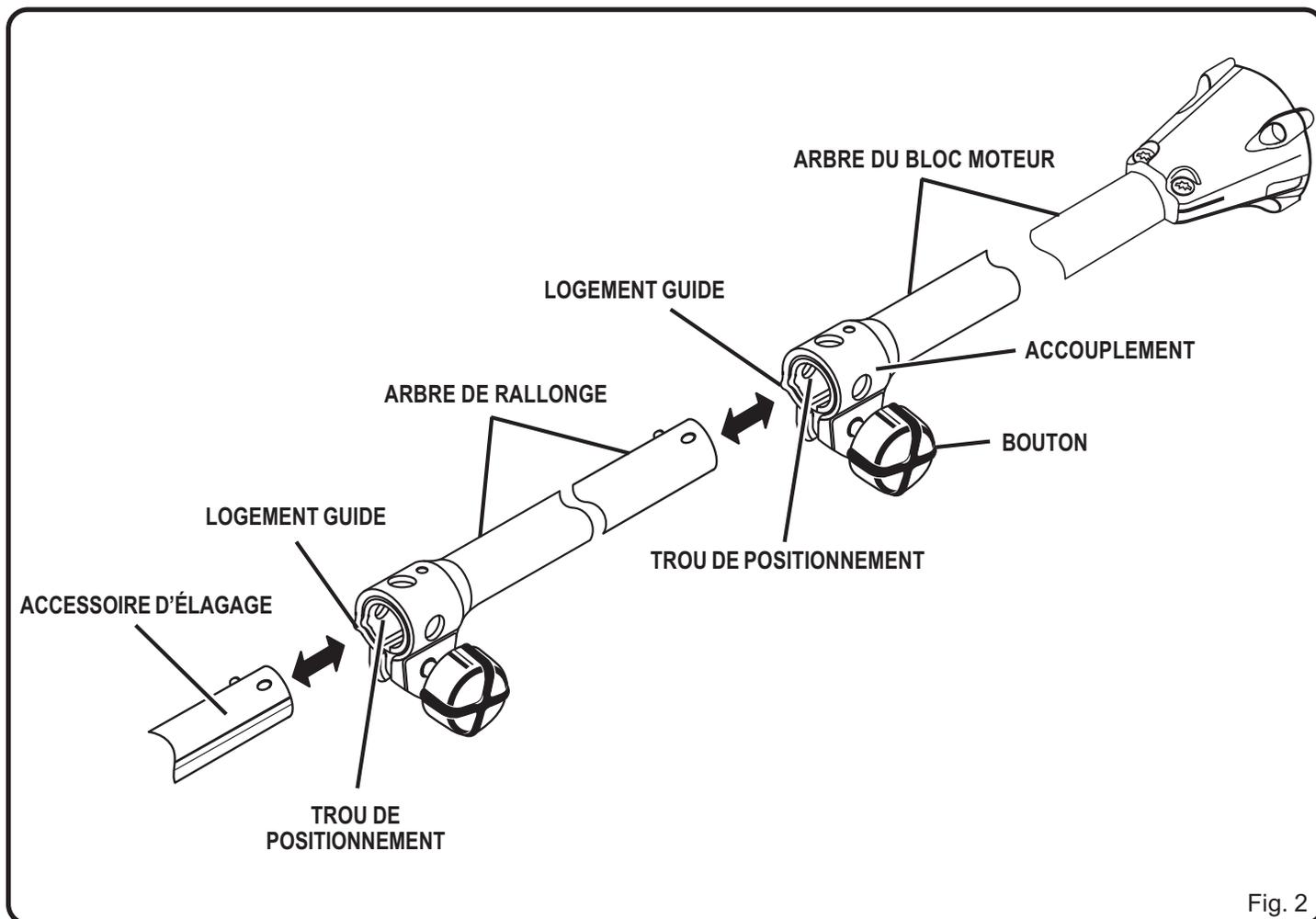


Fig. 2

# ASSEMBLAGE

## RETRAIT DE L'ACCESSOIRE DU BLOC MOTEUR

Retrait ou remplacement de l'accessoire

1. Desserrer le bouton.
2. Enfoncer le bouton et tourner les tubes pour les séparer.

## INSTALLATION DE LA BANDOULIÈRE ET DE SON DISPOSITIF D'ACCROCHAGE

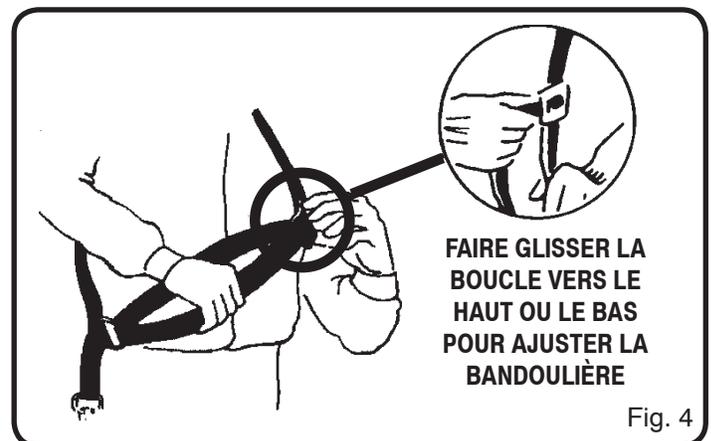
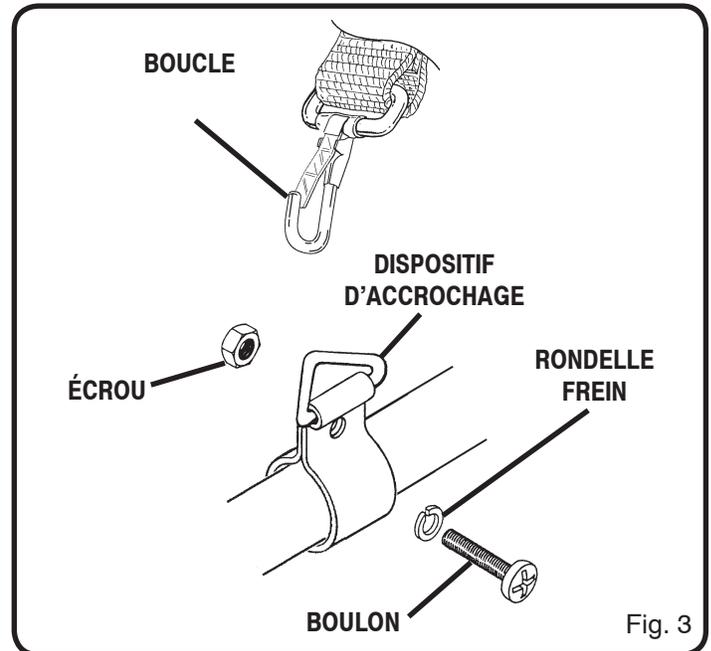
Voir les figures 3 et 4.

Lors de l'utilisation, la bandoulière doit être utilisée pour soutenir l'outil. Si le bloc moteur de l'outil n'est pas équipé d'un dispositif d'accrochage de bandoulière, procéder comme suit :

1. Ouvrir le dispositif d'accrochage et le placer sur l'extrémité de l'arbre du bloc moteur, près du bouton supérieur.
2. Installer le boulon, la rondelle frein et l'écrou. Serrer l'écrou fermement.

**REMARQUE** : Vérifier le serrage avant chaque utilisation pour éviter des risques de blessures graves ou d'endommagement du produit.

3. Placer la bandoulière sur l'épaule gauche et engager le clip sur le dispositif d'accrochage.
4. La sangle peut être réglée en faisant glisser la boucle vers le haut ou le bas.
5. Lorsque la bandoulière est correctement réglée, le bloc moteur doit se trouver à hauteur de la hanche.

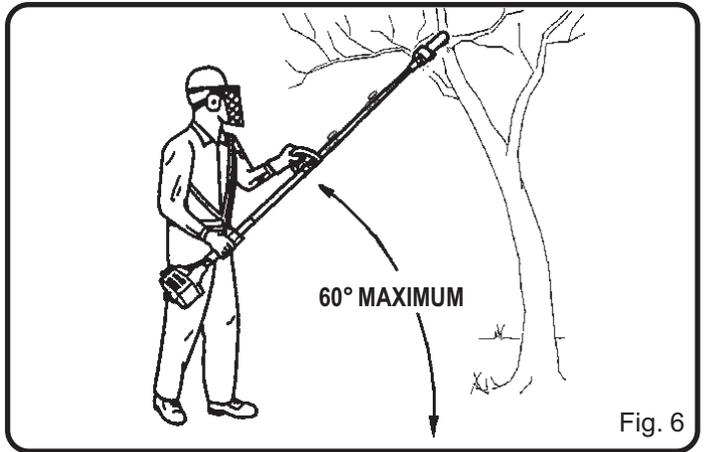
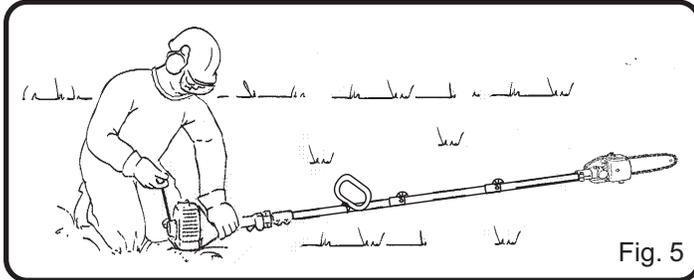


# UTILISATION

## POSITION DE DÉPART

Voir la figure 5.

Poser l'élagueuse au sol et vérifier qu'aucun obstacle se trouve à proximité immédiate. S'assurer que rien ne risque d'entrer en contact avec le guide et la chaîne.



### **⚠ AVERTISSEMENT :**

Pour éviter le rebond ou le blocage du guide chaîne et des blessures, ne jamais couper de branches ne pouvant pas être atteintes sans décrocher ou retirer la bandoulière.

## PRÉPARATION POUR LA COUPE

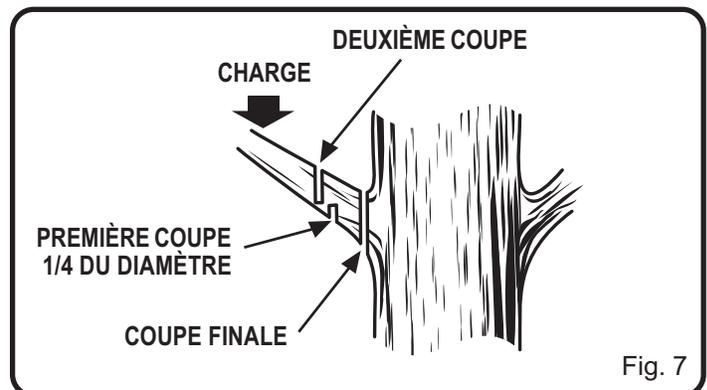
### SAISIR CORRECTEMENT LES DEUX POIGNÉES

Voir « Instructions de sécurité importantes », plus haut dans ce manuel, pour des informations détaillées au sujet de l'équipement de sécurité.

- Porter des gants antidérapants pour assurer une prise et une protection maximum.
- Toujours maintenir une bonne prise lorsque le moteur tourne. Saisir fermement la poignée arrière avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.
- Tenir l'outil fermement, à deux mains. Toujours garder la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière, de façon à ce que le corps se trouve à gauche de la ligne de chaîne. Ne jamais utiliser une prise gauchère (mains inversées) ou une position qui placerait le bras ou le corps en travers de la ligne de chaîne. Voir la figure 6.
- Ne jamais se tenir directement au-dessous d'une branche en train d'être coupée. Voir la figure 6.
- Toujours utiliser la bandoulière pour accroître la sécurité et soutenir l'outil.

## MÉTHODE DE COUPE ÉLÉMENTAIRE

- Appuyer à fond sur la gâchette pour accélérer au maximum juste avant que la chaîne n'attaque le bois.
- NE PAS utiliser un mouvement de sciage d'avant en arrière.
- La procédure ci-dessous doit être suivie pour éviter d'endommager l'écorce de l'arbre ou du buisson. Voir la figure 7.
  1. La première entaille doit être peu profonde (1/4 du diamètre de la branche) et pratiquée par le dessous de la branche, près de la branche maîtresse ou du tronc.
  2. La seconde entaille doit être effectuée par le dessus de la branche, à l'extérieur de la première.
  3. La coupe finale doit être pratiquée près du tronc.

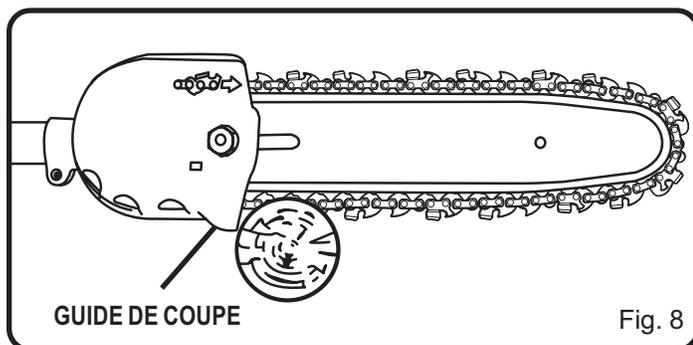


### **⚠ AVERTISSEMENT :**

Pour éviter blessures graves à soi-même ou aux personnes présentes, LIRE, veiller à bien comprendre et respecter toutes les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation.

# UTILISATION

- Maintenir le moteur à plein régime pendant toute la durée de la coupe.
- Pour la seconde et la dernière coupe (pratiquées par le dessus de la branche), tenir le guide avant contre la branche. Voir la figure 8. Ceci stabilise la branche et facilite la coupe.



- Laisser la chaîne effectuer le travail, n'appuyer que légèrement vers le bas. Une force excessive pourrait endommager la chaîne, le guide ou le moteur.
- Relâcher la gâchette dès que la coupe a été effectuée et laisser le moteur retourner au ralenti. Un fonctionnement à plein régime sans charge de coupe peut inutilement causer une usure excessive de la chaîne du guide et du moteur.

## PRÉCAUTIONS DE CHANTIER

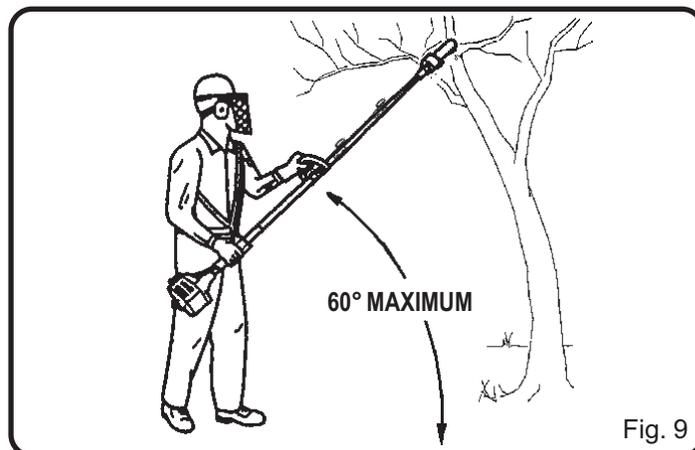
- Ne couper que du bois ou des matériaux dérivés du bois. Ne jamais couper de la tôle, des matières plastiques, du béton ou matériaux de construction autres que le bois.
- Ne jamais laisser un enfant utiliser l'élagueuse. Ne jamais laisser quiconque n'ayant pas lu le manuel d'utilisation ou reçu des instructions appropriées concernant la sécurité et l'utilisation correcte utiliser l'élagueuse.
- Tenir les autres travailleurs, badauds et animaux domestiques à distance sécuritaire soit au moins 15 m (50 pi) de la zone de travail.
- Toujours couper avec les deux pieds posés sur un sol ferme pour éviter toute perte d'équilibre.
- Ne couper que lorsque la visibilité et la lumière permettent de voir clairement.

## ÉBRANCHAGE ET ÉMONDAGE

Cet outil est conçu pour couper de petites branches, d'un diamètre maximum de 15 cm (6 po).

- Planifier soigneusement la coupe. Prévoir la direction dans laquelle la branche tombera.

- Les branches peuvent tomber dans une direction imprévue. Ne jamais se tenir directement au-dessous d'une branche en train d'être coupée.
- L'angle de coupe le plus courant est de 60°. Cet angle peut être réduit en fonction de la situation. Voir la figure 9.



- Plus l'angle de l'arbre de l'élagueuse par rapport au sol est prononcé, plus la première entaille (effectuée par le dessous de la branche) est difficile à réaliser. Si la procédure illustrée à la figure 10 n'est pas respectée, la chaîne et le guide seront pincés ou bloqués dans l'entaille. Dans cette éventualité :
  1. Arrêter le moteur.
  2. Une fois le moteur arrêté, desserrer le bouton du coupleur.
  3. Appuyer sur le bouton de l'arbre et tirer sur les arbres avec un mouvement de torsion pour séparer l'élagueuse du bloc moteur.
  4. Si la branche peut être atteinte en se tenant au sol, la soulever tout en tenant l'accessoire. Ceci devrait « ouvrir » l'entaille et libérer l'outil.
  5. Si l'outil reste bloqué, consulter un professionnel.
- La longue portée de l'outil permet de couper des branches normalement hors d'atteinte.
- Les branches longues doivent être coupées en plusieurs fois.
- Une fois les branches basses coupées, les branches hautes ont davantage d'espace pour tomber.
- Travailler lentement et tenir l'outil fermement à deux mains. Se tenir bien campé et en équilibre.
- Garder le tronc entre le corps et la scie pendant la coupe. Couper en se tenant du côté du tronc opposé à la branche à couper.
- Ne pas travailler en se tenant sur une échelle, ce qui est extrêmement dangereux. Ce type de travail doit être confié à des professionnels.
- NE PAS utiliser l'élagueuse pour abattre ou tronçonner des arbres.

# UTILISATION

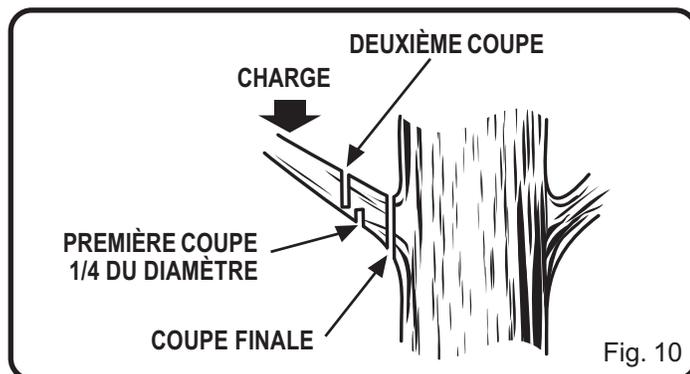
- Lors de l'émondage il est important de ne pas couper au ras d'une branche maîtresse ou du tronc avant d'avoir coupé une partie de la branche pour en réduire le poids. Ceci évite d'endommager l'écorce. Pratiquer la première entaille par le dessous, à une profondeur du quart du diamètre de la branche, puis couper le restant par le dessus pour faire tomber la branche. Ceci fait, la coupe finale peut être effectuée nettement au ras du tronc ou de la branche maîtresse, de façon à ce que l'écorce puisse pousser pour sceller la plaie. Voir la figure 10.
- Pour éviter les risques d'électrocution, ne pas travailler à moins de 15 m (50 pi) de lignes électriques. Garder les badauds, enfants et visiteurs à une distance de 15 m (50 pi). Voir la figure 11.

## Entaille par le dessous

Commencer sur le bas de la branche, le haut de l'élagueuse appuyé contre le bois et exercer une légère pression vers le haut. Pendant la coupe par le dessous, l'outil aura tendance à pousser vers soi. Être préparé à cette réaction et maintenir l'élagueuse fermement pour garder le contrôle.

## Coupe par le dessus

Commencer sur le haut de la branche, le bas de la scie appuyé contre le bois et exercer une légère pression vers le bas. Noter que l'élagueuse aura tendance à tirer vers l'avant.

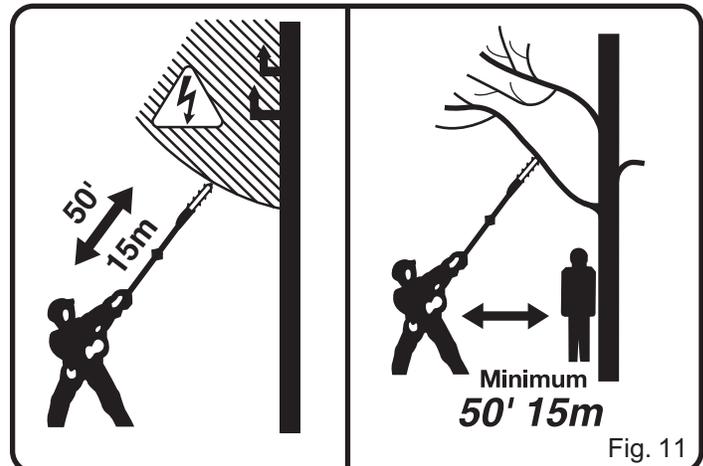


## ⚠ AVERTISSEMENT :

Pour éviter les risques d'électrocution, ne pas travailler à moins de 15 m (50 pi) de lignes électriques. Voir la figure 11.

## ⚠ WARNING:

Garder les badauds, enfants et visiteurs à une distance de 15 m (50 pi). Voir la figure 11.



## ⚠ AVERTISSEMENT :

Ne jamais grimper dans un arbre pour l'ébrancher ou l'émonder. Ne pas travailler en se tenant sur une échelle, une plate-forme ou une bille, ni se tenir dans une position risquant de faire perdre l'équilibre ou le contrôle de l'outil.

# MAINTENANCE

## ENTRETIEN

- Ne jamais utiliser une élagueuse endommagée, incorrectement réglée ou pas complètement et solidement assemblée. S'assurer que la chaîne s'immobilise lorsque la gâchette est relâchée. Si la chaîne continue de tourner lorsque le moteur est au ralenti, il peut être nécessaire de régler le carburateur, conformément aux instructions du chapitre « Utilisation – Réglage du ralenti », plus loin dans ce manuel. Si la chaîne continue de tourner au ralenti après avoir effectué le réglage, la confier à un centre de réparations, et ne plus l'utiliser tant que les réparations n'ont pas été effectuées.
- Toujours arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie avant d'effectuer tout entretien ou réglage, à l'exception des réglages du carburateur.
- Inspecter l'outil avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées, de fuites ce

carburant et de pièces endommagées. Remplacer toutes les pièces fendues, brisées ou endommagées de quelque façon que ce soit. L'utilisation d'un outil dont les pièces sont endommagées peut entraîner des blessures graves.

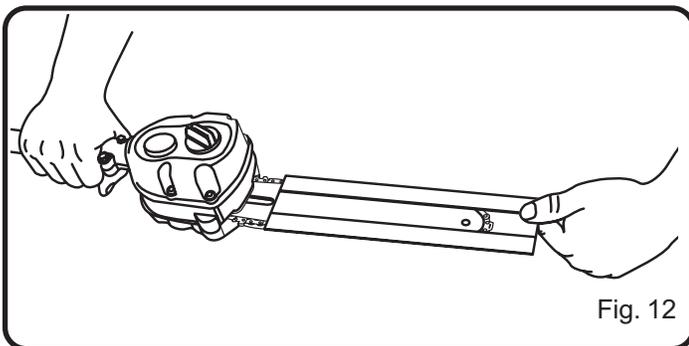
- S'assurer que toutes les poignées sont correctement installées et solidement assujetties.
- Ne jamais modifier l'outil. Ne l'utiliser que pour les applications prévues.
- Pendant l'utilisation, tous les dispositifs de sécurité doivent être en place. S'il ne le sont pas, l'opérateur court des risques de blessures graves.

## ⚠ AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Toute dérogation peut entraîner, un mauvais fonctionnement, des blessures graves et l'annulation de la garantie.

# MAINTENANCE

- Laisser le moteur refroidir avant de remiser l'outil. Toujours placer le fourreau sur le guide lors du transport ou du remisage de l'élagueuse. Le fourreau est très ajusté et il doit être installé avec la plus grande prudence, car les dents de la chaîne sont tranchantes. Pour ce faire, saisir le fourreau en son milieu et l'enfiler avec prudence sur la chaîne. Veiller à ne pas se couper sur les dents de la chaîne. Voir la figure 12.



## REPLACEMENT DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE

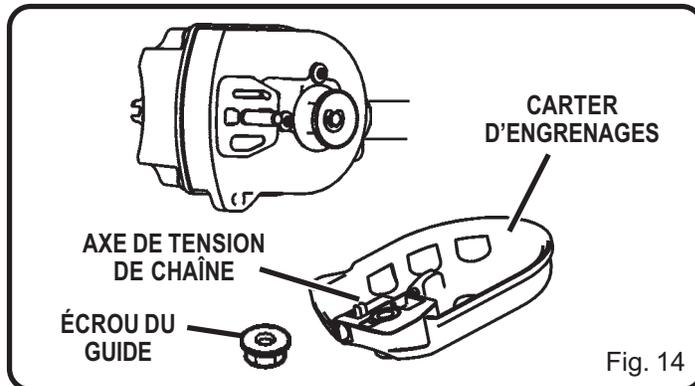
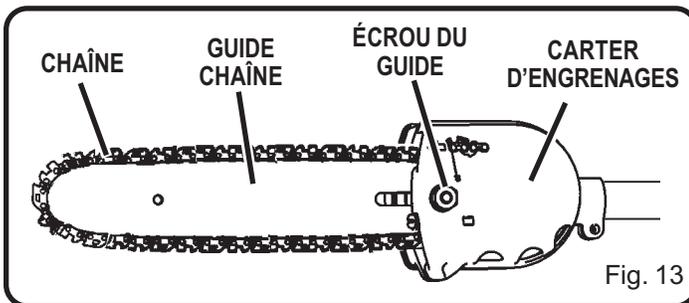
No. de référence du guide chaîne UP-08687  
 No. de référence de la chaîne UP-08688

### **⚠ AVERTISSEMENT :**

Pour éviter des risques de blessures, arrêter le moteur avant de remplacer le guide, la chaîne ou d'effectuer un entretien.

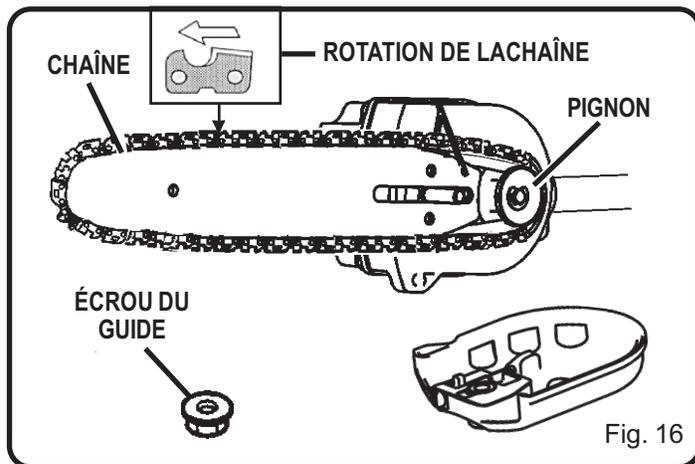
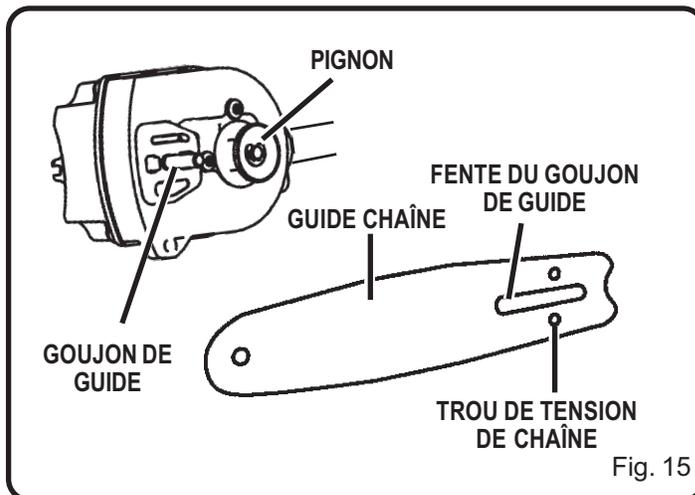
Voir les figures 13 et 14.

1. Retirer l'écrou du guide et le couvercle du carter d'engrenages.
2. Le guide comporte une fente qui s'engage sur le goujon. Le guide comporte également un trou qui s'engage sur l'axe de tension de la chaîne.



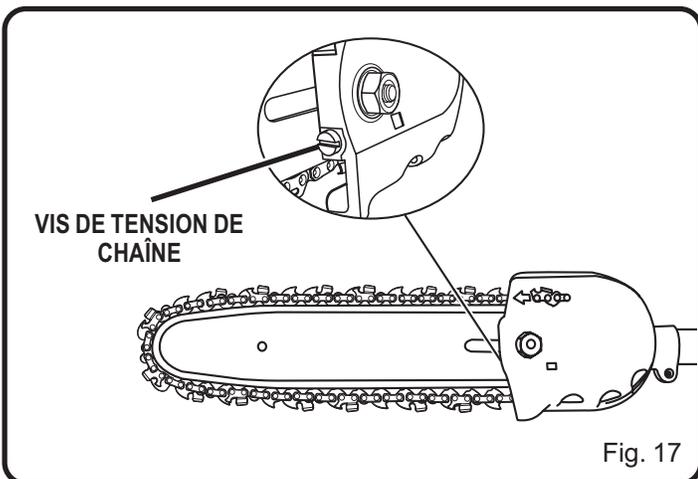
Voir les figures 15 et 16.

3. Placer la barre sur le goujon, de façon à ce que l'axe de tension de la chaîne soit inséré dans son trou.
4. Engager la chaîne sur le pignon et dans la rainure du guide. Les dents du haut du guide doivent être orientées vers l'avant, dans le sens de rotation de la chaîne.
5. Remettre le couvercle du carter d'engrenages et l'écrou guide en place. Serrer l'écrou à la main seulement, car le mouvement du guide est nécessaire pour le réglage de la tension.



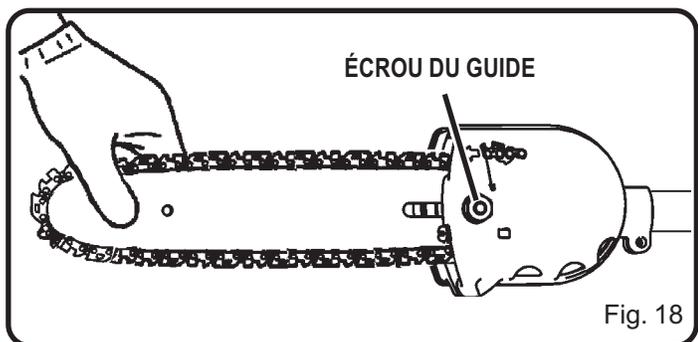
# MAINTENANCE

6. Éliminer complètement le mou de la chaîne en tournant la vis de réglage de tension vers la droite jusqu'à ce que la chaîne soit bien ajustée dans la rainure du guide. Voir la figure 17.
7. Relever l'extrémité du guide pour vérifier le mou. Lâcher l'extrémité du guide et tourner la vis de tension de la chaîne de 1/2 tour vers la droite. Répéter l'opération jusqu'à ce que le mou soit complètement éliminé.



8. Maintenir l'extrémité du guide et serrer fermement ses écrous de montage. Voir la figure 18.
9. La chaîne est correctement tendue lorsqu'elle ne présente pas de mou au-dessous du guide et qu'elle est bien serrée mais peut cependant être tournée à la main sans se gripper.

**REMARQUE :** Si la chaîne est trop tendue, elle ne peut pas tourner. Desserrer légèrement l'écrou du guide et tourner la vis de tension de 1/4 de tour vers la gauche. Relever l'extrémité du guide et resserrer l'écrou de montage.



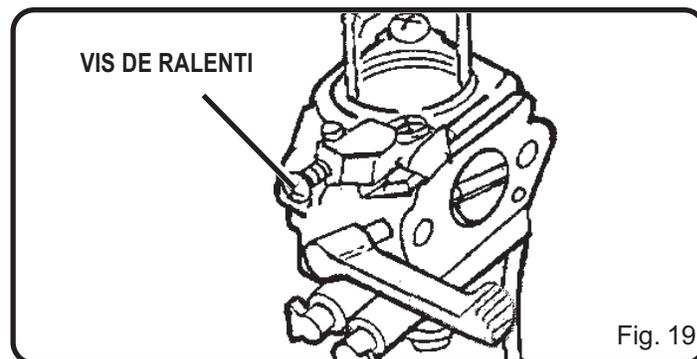
## ⚠ AVERTISSEMENT :

Vérifier fréquemment la tension de la chaîne pendant l'utilisation. Ne jamais toucher ou régler la chaîne lorsque le moteur tourne. La chaîne est extrêmement tranchante. Toujours porter des gants lors de son entretien.

## MOTEUR - RÉGLAGE DU RALENTI

Voir la figure 19.

Si la chaîne tourne lorsque le moteur est au ralenti, tourner la vis de ralenti du moteur du taille-bordures. Tourner la vis de ralenti vers la gauche pour réduire le régime et arrêter la rotation de la chaîne. Si la chaîne continue de tourner au ralenti après avoir effectué le réglage, confier la scie à un centre de réparations et ne plus l'utiliser tant que les réparations n'ont pas été effectuées.



## ⚠ AVERTISSEMENT :

La chaîne ne doit jamais tourner lorsque le moteur est au ralenti. Tourner la vis de ralenti « T » vers la gauche pour réduire le régime de ralenti et immobiliser la chaîne ou confier la scie à un centre de réparations, et ne plus l'utiliser tant que les réparations n'ont pas été effectuées. La rotation de la chaîne au ralenti peut causer des blessures graves.

# MAINTENANCE

## TENSION DE LA CHAÎNE

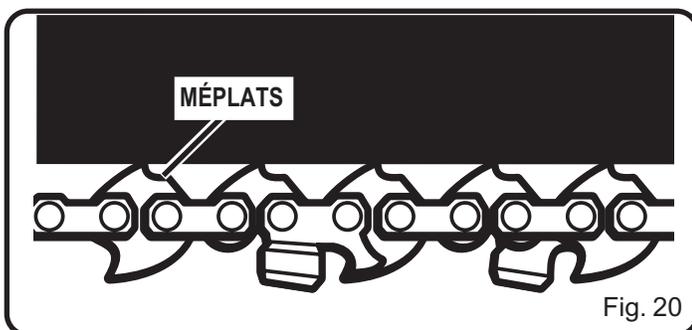
### **⚠ AVERTISSEMENT :**

Pour éviter des blessures, ne jamais toucher ou régler la chaîne lorsque le moteur tourne. La chaîne de la scie est extrêmement tranchante. Toujours porter des gants lors de son entretien.

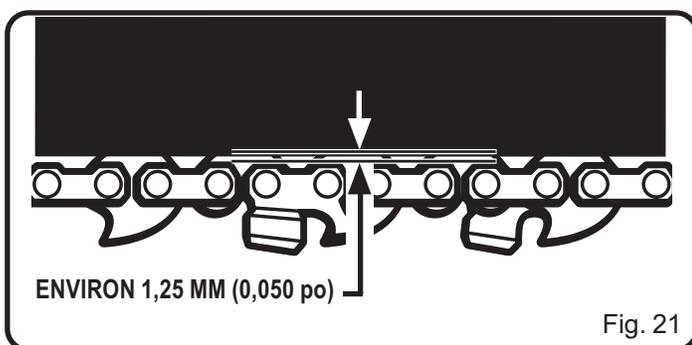
1. Arrêter le moteur avant d'ajuster la tension de la chaîne. S'assurer que l'écrou du guide n'est serré qu'à la main et tourner la vis vers la droite pour tendre la chaîne. Voir « Remplacement du guide et de la chaîne » plus loin dans ce manuel, pour des informations plus détaillées.

Une chaîne froide est correctement tendue lorsqu'elle ne présente pas de mou au-dessous du guide et qu'elle est bien serrée mais peut cependant être tournée à la main sans se gripper.

2. La chaîne doit être retendue chaque fois que les maillons d'entraînement pendent au-dessous de la rainure du guide. Voir la figure 20.



3. Pendant l'utilisation normale, la température de la chaîne augmente. Les maillons d'entraînement d'une chaîne chaude correctement tendue pendent à environ 1,25 mm au-dessous de la rainure du guide. Voir la figure 21.



**REMARQUE :** Les chaînes neuves ont tendance à s'étirer. Il convient donc de vérifier leur tension fréquemment et de la corriger selon le besoin.

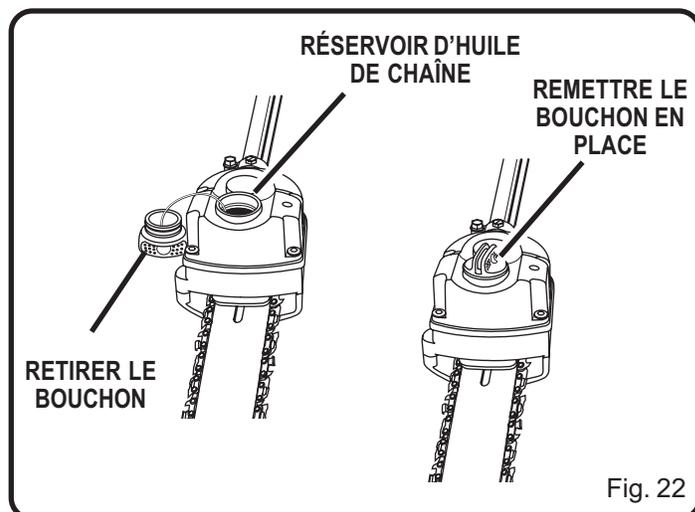
### **⚠ ATTENTION :**

Une chaîne réglée à chaud peut présenter une tension excessive une fois refroidie. Vérifier la « tension à froid » avant l'utilisation suivante.

## SYSTÈME DE LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

1. Utiliser une huile pour guide et chaîne Premium. Cette huile, conçue pour les chaînes et huileurs de chaîne, est formulée pour fonctionner dans une vaste plage de températures sans être diluée.
2. Retirer le bouchon et verser environ 237 cm<sup>3</sup> (8 oz) d'huile pour guide et chaîne dans le réservoir avec précaution. Voir la figure 22.
3. Remettre le bouchon en place et le serrer fermement.
4. Vérifier et remplir le réservoir d'huile lors de chaque approvisionnement en carburant.

**REMARQUE :** Ne pas utiliser d'huile sale, usée ou autrement contaminée. Cela pourrait endommager la pompe à huile, le guide ou la chaîne.



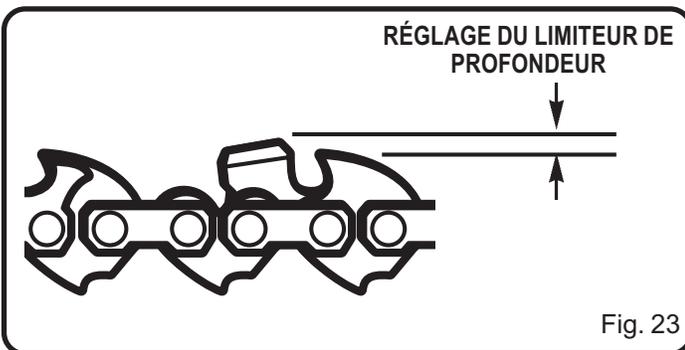
# MAINTENANCE

## ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

Utiliser exclusivement les guides et chaînes à faible risque de rebond spécifiées pour l'outil.

Pour couper rapidement et nettement, la chaîne doit être correctement entretenue. La chaîne doit être affûtée lorsque les copeaux de bois sont petits et poudreux, lorsqu'il est nécessaire de forcer sur la scie pour couper ou lorsque la chaîne ne coupe que d'un côté. Lors de l'entretien de la chaîne, tenir compte des points suivants :

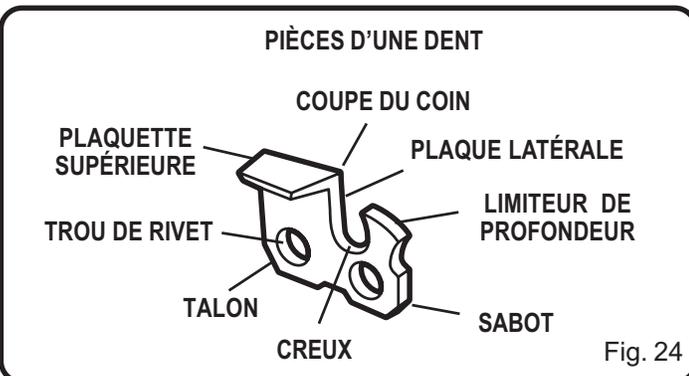
- Un angle d'affûtage incorrect de la plaque latérale peut accroître les risques de rebond puissant.
- Le réglage de la profondeur de coupe détermine la pénétration des dents dans le bois et la taille des copeaux produits. Un réglage trop profond accroît le risque de rebond. Une profondeur insuffisante réduit la taille des copeaux, donc l'efficacité de coupe de la chaîne. Voir la figure 23.
- Si les dents de la chaîne ont heurté des objets durs tels que des clous ou des pierres, ou ont été abrasées par du sable ou de la boue se trouvant sur le bois, la faire affûter dans un centre de réparations agréé.



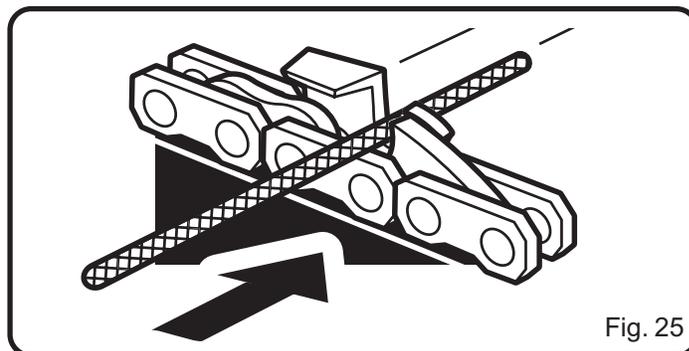
### Comment affûter les dents

Voir la figure 24.

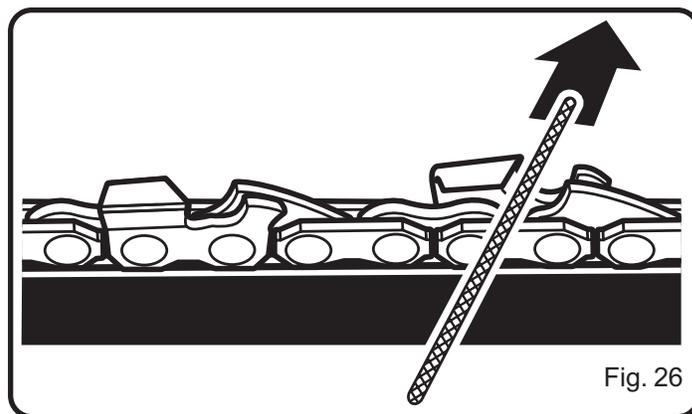
Veiller à limer toutes les dents aux angles spécifiés et à la même longueur, car une coupe rapide ne peut être obtenue qu'avec des dents uniformes.



1. Serrer la chaîne de manière à ce qu'elle n'oscille pas. Tout le limage doit être effectué au point central du guide. Porter des gants protecteurs.
2. Utiliser une lime ronde de 4,5 mm (5/32 po), et un porte-lime.
3. Garder la lime de niveau avec la plaque supérieure de la dent. Ne pas incliner la lime ou utiliser un mouvement de bascule. Voir la figure 25.

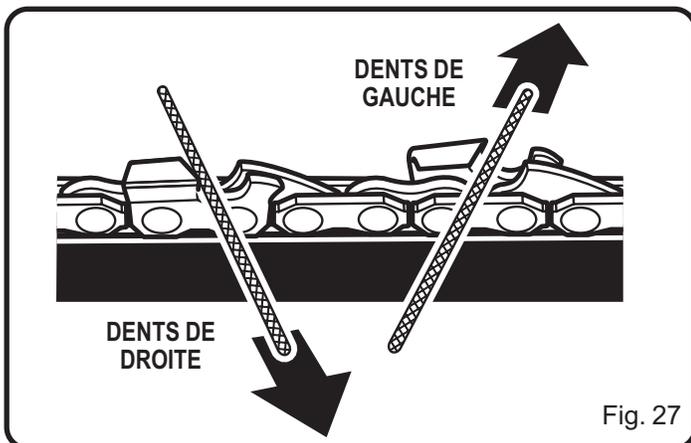


4. Exercer une pression légère mais ferme et limer en direction du coin avant de la dent. Soulever la lime du métal à chaque retour. Voir la figure 26.



# MAINTENANCE

5. Effectuer quelques passes fermes sur chaque dent. Limer toutes les dents de droite dans un sens. Ensuite, passer à l'autre côté et limer toutes les dents de gauche dans l'autre sens. De temps à autre, éliminer la limaille de la lime au moyen d'une brosse métallique. Voir la figure 27.



## ⚠ ATTENTION :

Une chaîne émoussée ou incorrectement affûtée peut causer une vitesse excessive du moteur pendant la coupe et l'endommager gravement.

## ⚠ AVERTISSEMENT :

Un affûtage incorrect de la chaîne accroît le risque de rebond.

L'utilisation d'une chaîne endommagée peut causer de blessures graves.

La chaîne de la scie est extrêmement tranchante. Toujours porter des gants lors de son entretien.

## REMISAGE DE L'ACCESSOIRE D'ÉLAGAGE

Remiser l'outil dans un endroit bien aéré, inaccessible aux enfants. Le tenir à l'écart de produits corrosifs, tels que les produits chimiques de jardinage et le sel de dégivrage.

Retrait de l'accessoire pour le remisage :

1. Desserrer le bouton du coupleur.
2. Enfoncer le bouton et tourner les arbres pour séparer l'accessoire du bloc moteur.

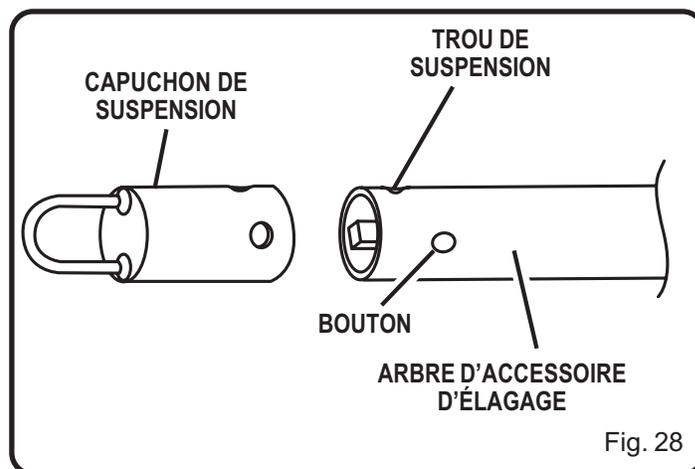
Pour les instructions de remisage, consulter le manuel d'utilisation du bloc moteur.

## INSTALLATION DE L'ANNEAU DE SUSPENSION

Voir la figure 28.

Il existe deux de suspendre l'accessoire pour le remisage.

- Pour installer l'anneau de suspension, appuyer sur le bouton et emboîter le capuchon sur l'extrémité inférieure de l'arbre d'accessoire. Tourner légèrement le capuchon dans un sens et l'autre pour enclencher le bouton.
- Le trou secondaire de l'arbre d'accessoire peut également être utilisé pour suspendre l'accessoire.



# DÉPANNAGE

SI LES PRÉSENTES SOLUTIONS NE RÉSOLVENT PAS LE PROBLÈME, CONTACTER LE CENTRE DE RÉPARATIONS AGRÉÉ.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le guide et la chaîne chauffent et fument.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regarder si la chaîne est trop tendue.</li><li>2. Réservoir d'huile vide.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tendre la chaîne. Voir « Tension de la chaîne », plus haut dans ce manuel.</li><li>2. Vérifier le niveau d'huile de chaîne dans le réservoir.</li></ol>
Le moteur tourne, mais la chaîne ne se met pas en rotation.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tension de la chaîne excessive.</li><li>2. Vérifier l'ensemble guide et chaîne.</li><li>3. S'assurer que l'ensemble guide et chaîne n'est pas endommagé.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Retendre la chaîne, voir « Tension de la chaîne », plus haut dans ce manuel.</li><li>2. Voir « Remplacement du guide et de la chaîne » plus haut dans ce manuel.</li><li>3. S'assurer que l'ensemble guide et chaîne n'est pas endommagé.</li></ol>

# GARANTIE

## ÉNONCÉ DE LA GARANTIE LIMITÉE

Homelite Consumer Products, Inc. garantit à l'acheteur original que ce produit **Expand-it™** est exempt de tous vices de matériaux ou de fabrication et s'engage à réparer ou remplacer gratuitement, à son choix, tout produit s'avérant défectueux au cours des périodes indiquées ci-dessous, à compter de la date d'achat.

- Un an pour les modèles : UT08110, UT20760, UT10901;
- Deux ans pour tous les autres produits Homelite utilisés par des particuliers ;
- 90 jours pour les produits utilisés à toutes autres fins, telles que les travaux commerciaux et la location.

Cette garantie ne couvre que l'acheteur au détail original et entre en vigueur à la date de l'achat original.

Toute pièce du produit **Expand-it™** fabriquée ou fournie par **HOMELITE** et jugée, après évaluation raisonnable par **HOMELITE**, comme présentant des vices de matériaux ou de fabrication, sera réparée ou remplacée par un centre de réparations agréé, sans facturation pour pièces ou main d'oeuvre.

Le produit **Expand-it™** défectueux devra être retourné à un centre de réparations agréé avant expiration de la période de garantie. Les frais d'expédition au centre de réparations et de retour au propriétaire du produit **Expand-it™** seront assumés par le propriétaire. En ce qui concerne les réclamations en garantie, la responsabilité de **HOMELITE** se limitera aux réparations ou au remplacement des produits défectueux et aucune revendication de rupture de garantie se pourra causer l'annulation ou la résiliation du contrat de vente d'un produit **Expand-it™**, quel qu'il soit. Une preuve d'achat sera exigée par le centre de réparations, afin de valider toute réclamation en garantie. Toutes les réparations sous garantie devront être effectuées par un centre de réparations agréé.

La garantie sur tout produit **Expand-it™** utilisé pour la location, des travaux commerciaux ou tout autre usage lucratif, sera limitée à quatre-vingt-dix (90) jours.

Cette garantie ne couvre pas les produits **Expand-it™** ayant fait l'objet d'un usage abusif ou négligent, d'un manque d'entretien, ayant été impliqués dans un accident ou employé de façon contraire aux instructions du manuel d'utilisation **Expand-it™**. Cette garantie ne couvre ni les dommages aux produits **Expand-it™** résultant d'un entretien incorrect, ni les produits **Expand-it™** altérés ou modifiés de façon à nuire au fonctionnement, aux performances et à la durabilité ou dans le but de l'utiliser pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu. La garantie exclut les réparations rendues nécessaires par l'usure normale ou l'utilisation de pièces et

accessoires **INCOMPATIBLES AVEC LE PRODUIT Expand-it™** ou nuisibles à son bon fonctionnement, ses performances ou sa durabilité. En outre, cette garanti exclut :

- A. Les réglages – Bougies, réglages du carburateur, filtres.
- B. Les articles consommables – Boutons d'avance par choc, bobines externes, lignes de coupe, bobines internes, poulies de lanceur, courroies d'entraînement.

**HOMELITE** se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations à tout produit sans obligation de modifier les produits **Expand-it™** fabriqués antérieurement.

LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES NE SAURAIT EN AUCUN CAS EXCÉDER LA PÉRIODE DE GARANTIE EXPRESSE. PAR CONSÉQUENT, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU AUTRES SERONT INVALIDÉES À L'EXPIRATION DE LA PÉRIODE DE GARANTIE EXPRESSE DE DEUX ANS, UN AN OU QUATRE-VINGT-DIX JOURS. LES OBLIGATIONS D'HOMELITE DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE SE LIMITENT EXCLUSIVEMENT À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES PIÈCES DÉFECTUEUSES ET HOMELITE N'ASSUME OU N'AUTORISE QUICONQUE À ASSUMER QUELQUE AUTRE OBLIGATION QUE CE SOIT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT PAS DE LIMITATION DE DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, LES RESTRICTIONS CI-DESSOUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. HOMELITE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CE QUI CONCERNE LES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU AUTRES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES FRAIS DE RETOUR DE PRODUITS HOMELITE À UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ ET DE RENVOI AU PROPRIÉTAIRE, DE DÉPLACEMENT D'UN TECHNICIEN, DE TÉLÉPHONE OU TÉLÉGRAMME, DE LOCATION D'UN PRODUIT SIMILAIRE PENDANT LA DURÉE DES RÉPARATIONS SOUS GARANTIE, DE DÉPLACEMENT, DE PERTES OU DOMMAGES À DES BIENS PERSONNELS, DE MANQUE À GAGNER, DE PERTE D'USAGE DU PRODUIT, DE PERTE DE TEMPS OU DE DÉRANGEMENT ET LES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS CI-DESSOUS PEUVENT DONC NE PAS S'APPLIQUER DANS TOUS LES CAS.

Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et celui-ci peut bénéficier d'autres droits, qui varient selon les états ou provinces.

Cette garantie couvre tous les produits **Expand-it™** fabriqués par **HOMELITE** et vendus aux États-Unis ou au Canada.

Pour obtenir l'adresse du centre de réparations le plus proche, appeler le 1-800-242-4672 ou visitez notre site Internet à l'adresse [www.homelite.com](http://www.homelite.com).



